

*Sistema di rilevamento*

**GMR 18/24**  
**GMR 18 HD/24 HD**

*Istruzioni di installazione*



© 2007-2010 Garmin Ltd. o società affiliate

Garmin International, Inc.  
1200 East 151<sup>st</sup> Street,  
Olathe, Kansas 66062, USA  
Tel. (913) 397.8200 o (800) 800.1020  
Fax (913) 397.8282

Garmin (Europe) Ltd.  
Liberty House  
Hounslow Business Park,  
Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK  
Tel. +44 (0) 870.8501241 (fuori dal Regno Unito)  
0808 2380000 (nel Regno Unito)  
Fax +44 (0) 870.8501251

Garmin Corporation  
No. 68, Jangshu 2<sup>nd</sup> Road,  
Sijhih, Taipei County, Taiwan  
Tel. 886/2.2642.9199  
Fax 886/2.2642.9099

Tutti i diritti riservati. Nessuna sezione del presente manuale può essere riprodotta, copiata, trasmessa, distribuita, scaricata o archiviata su un supporto di memorizzazione per qualsiasi scopo senza previa autorizzazione scritta di Garmin, salvo ove espressamente indicato. Garmin autorizza l'utente a scaricare una singola copia del presente manuale su un disco rigido o su un altro supporto di memorizzazione elettronica per la visualizzazione, nonché a stampare una copia del suddetto documento o di eventuali versioni successive, a condizione che tale copia elettronica o cartacea riporti il testo completo di questa nota sul copyright. È inoltre severamente proibita la distribuzione commerciale non autorizzata del presente manuale o di eventuali versioni successive.



Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Garmin si riserva il diritto di modificare o migliorare i prodotti e di apportare modifiche al contenuto senza obbligo di preavviso nei confronti di persone o organizzazioni. Per eventuali aggiornamenti e informazioni aggiuntive sull'utilizzo e il funzionamento di questo e altri prodotti Garmin, visitare il sito Web Garmin ([www.garmin.com](http://www.garmin.com)).

Raymarine® è un marchio registrato di Raymarine Ltd. Garmin® è un marchio registrato di Garmin Ltd. o società affiliate negli Stati Uniti o in altri paesi. L'uso di tale marchio non è consentito senza autorizzazione esplicita da parte di Garmin.

# BENVENUTI

Grazie per aver scelto un sistema di rilevamento Garmin. Questo sistema di rilevamento utilizza le prestazioni del radar Garmin e fornisce informazioni sotto forma di immagini a colori se combinato con un chartplotter compatibile con la rete per la navigazione Garmin.

## Registrazione del prodotto

Compilando subito la registrazione in linea, è possibile ottenere tutta l'assistenza necessaria. Collegarsi al sito Web <http://my.garmin.com>.

### Come contattare Garmin

Per informazioni sull'utilizzo del sistema di rilevamento Garmin, contattare Garmin. Negli Stati Uniti, contattare il servizio di assistenza Garmin al numero (913) 397-8200 o (800) 800-1020 dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 17 (fuso orario centrale) oppure visitare il sito Web [www.garmin.com/support/](http://www.garmin.com/support/) e fare clic su **Product Support**.

In Europa, contattare Garmin (Europe) Ltd. al numero +44 (0) 870.8501241 (fuori del Regno Unito) o 0808 2380000 (nel Regno Unito).



**NOTA:** Il sistema di rilevamento Garmin non contiene parti destinate alla manutenzione da parte dell'utente. Se si verificano problemi con l'unità, recarsi presso un rivenditore Garmin NMEA autorizzato o contattare il servizio di assistenza Garmin per la riparazione.

## Elenco dei componenti

Prima di installare e di iniziare a utilizzare l'unità, verificare se nella confezione sono inclusi i componenti riportati di seguito. **In assenza di uno o più componenti, contattare immediatamente il proprio rivenditore Garmin.**

### Confezione standard:

- Sistema di rilevamento GMR 18/24 o sistema di rilevamento GMR 18 HD/GMR 24 HD
- Cavo di alimentazione
- Cavo di rete per la navigazione
- Connettore del cavo di rete RJ-45 per l'installazione sul campo
- Componenti del kit di montaggio
- Pacchetto di composto antigrippaggio
- Modello per il montaggio
- Occhiello per il cavo per la navigazione

# INSTALLAZIONE

## Installazione dello scanner

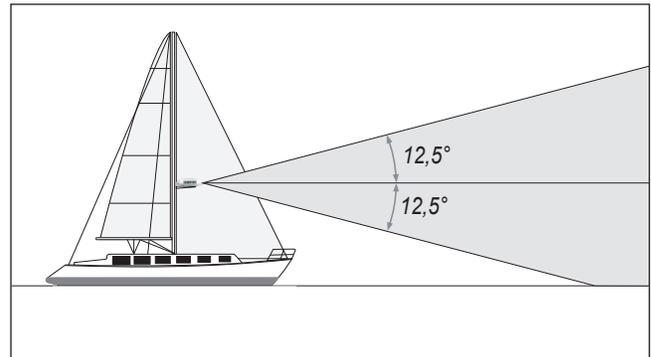
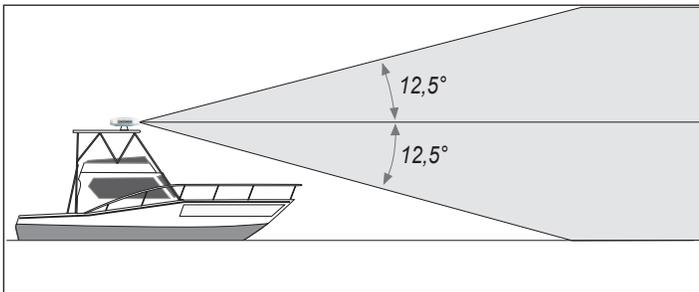
La sezione riportata di seguito illustra l'installazione e l'impostazione del sistema di rilevamento Garmin. Il sistema di rilevamento Garmin può essere utilizzato solo con i chartplotter Garmin tramite una rete per la navigazione Garmin. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore Garmin o consultare il sito Web Garmin.

Per completare l'installazione, è necessario disporre dei nastri di fissaggio, degli strumenti e dei supporti corretti. Questi elementi dovrebbero essere disponibili presso la maggior parte dei rivenditori di attrezzature per la navigazione. Durante le operazioni di trapanatura, taglio o carteggiatura, indossare occhiali protettivi, una maschera antipolvere e un'adeguata protezione per l'udito. Prima di effettuare operazioni di trapanatura o taglio, verificare l'eventuale presenza di oggetti sull'altro lato della superficie da tagliare. Se l'installazione dell'unità risulta complessa, contattare il servizio di assistenza Garmin o un installatore professionista.

## Norme per l'installazione

Per migliorare le prestazioni del radar, attenersi alle norme per l'installazione riportate di seguito.

- Si consiglia di montare il sistema di rilevamento in una posizione rialzata rispetto alla linea della chiglia dell'imbarcazione, in modo che la struttura o l'equipaggiamento dell'imbarcazione ostacolino il meno possibile il raggio radar. Le eventuali ostruzioni sulla traiettoria del raggio radar possono produrre settori oscurati o ombreggiati o falsi eco. L'installazione rialzata del sistema consente un migliore rilevamento dei bersagli.
- Evitare di installare il sistema di rilevamento alla stessa altezza di canne fumarie, diffusori orizzontali o crocette poste su un albero né vicino a fonti di calore dove potrebbe essere esposto a fumo o aria calda proveniente da canne fumarie o luci.
- Accertarsi che la superficie o la piattaforma di montaggio sia piatta, abbastanza solida da sostenere il peso del sistema di rilevamento (GMR 18/18 HD = 7,17 kg/15,8 lb, GMR 24/24 HD = 9,12 kg/20,1 lb) e parallela al livello dell'acqua dell'imbarcazione.
- Si consiglia di montare il sistema di rilevamento radar in una posizione non raggiungibile dal personale (ampiezza orizzontale del raggio più alta della testa). Durante la trasmissione, non fissare direttamente l'antenna da vicino, poiché gli occhi sono particolarmente sensibili alle emissioni di energia elettromagnetica. Se installato e utilizzato in modo appropriato, il radar è conforme alla normativa ANSI/IEEE C95.1-1992 Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields (Standard per i livelli di sicurezza nel rispetto dell'esposizione umana ai campi elettromagnetici da radiofrequenza).
- Posizionare il sistema di rilevamento a distanza di sicurezza dalla bussola. La distanza di sicurezza dalla bussola viene misurata dal punto centrale della bussola al punto più vicino del sistema di rilevamento.
- Bussola standard = 1 m (39,37")
- Bussole standard di rotta e di emergenza = 0,5 m (19,7")



- Installare gli altri dispositivi elettronici e i relativi cavi a una distanza superiore a 2 m (6,6 ft) dalla traiettoria del raggio radar. Generalmente, si calcola che la diffusione verticale di un raggio radar sia pari a 25° sopra e sotto l'elemento di emissione del raggio del sistema di rilevamento. Per le imbarcazioni la cui angolazione di prua è superiore in velocità di crociera, ridurre l'angolo in modo che la traiettoria del raggio punti leggermente verso il basso sul livello dell'acqua quando l'imbarcazione è ferma. Se necessario, è possibile utilizzare dei cunei.
- Installare il sistema di rilevamento lontano dalle antenne o dagli altri dispositivi elettronici. Le antenne GPS devono essere posizionate sopra o sotto il percorso del raggio radar del sistema di rilevamento. Posizionare il dispositivo a una distanza minima di 1 m (3 ft) dagli altri dispositivi di trasmissione di segnali radio o dai relativi cavi, ad esempio le radio, i cavi e le antenne VHF. Per le radio SSB, la distanza deve essere pari ad almeno 2 m (6,6 ft). Le distanze massime a cui le antenne possono emettere segnali RF (frequenze radio) sono stabilite dallo standard IEC 60936-1, clausola 3-27.1:  
(100 W/m quadro = 121,92 cm [48"]) (10 W/m quadro = 274,32 cm [108"])
- Il sistema di rilevamento radar trasmette energia elettromagnetica. È importante spegnere il radar o scollegare l'alimentazione CC prima di eseguire degli interventi sul sistema di rilevamento o sulle relative apparecchiature.

## Procedure di installazione

L'ordine di montaggio dei componenti del sistema di rilevamento e di collegamento dei cavi di rete e di alimentazione riportato di seguito può variare a seconda della posizione di installazione e del supporto utilizzato.

### Montaggio del sistema di rilevamento

1. Dopo aver individuato un'adeguata posizione di montaggio, verificare che le posizioni dei fori di montaggio siano allineate sulla parte anteriore e posteriore, quindi praticare quattro fori da 9,5 mm (0,37") facendo riferimento al modello per il montaggio incluso o alla Figura 1 riportata di seguito. (Questa operazione non è necessaria se si utilizza un supporto preforato compatibile con Garmin o Raymarine®).
2. Allineare la scanalatura e l'anello di bloccaggio sul cavo di alimentazione al connettore di alimentazione. Inserire il cavo a 2 pin nel connettore di alimentazione e il cavo di rete per la navigazione RJ-45 nell'alloggiamento RJ-45 (Figura 2). Ruotare l'anello di bloccaggio del cavo di alimentazione in senso orario finché non si blocca. Ruotare l'anello di bloccaggio RJ-45 in senso orario fino a fissarlo in posizione.
3. È possibile far scorrere i cavi di rete e di alimentazione in qualsiasi delle cinque scanalature guida sul lato inferiore del rivestimento del sistema di rilevamento, fissandoli sotto la piastra dei cavi (Figura 2). Evitare di piegare o ruotare eccessivamente i cavi. Per ulteriori informazioni, vedere "Installazione dei cavi".
4. Posizionare il sistema di rilevamento sulla superficie di montaggio allineando il simbolo triangolare posto sul rivestimento al lato anteriore dell'imbarcazione. Applicare una goccia di sigillante marino intorno a ciascun foro sulla superficie di montaggio.
5. Applicare il composto antigrippaggio incluso alle filettature delle quattro aste filettate M8 x 1,25 x 60.
6. Installare le quattro (4) aste filettate M8 x 1,25 x 60 nei fori di montaggio sul lato inferiore del sistema di rilevamento. Quando le aste vengono installate correttamente, il sistema di rilevamento non dovrebbe sporgere più di 50 mm ± 1 mm (2").
7. Fissare il sistema di rilevamento alla superficie di montaggio mediante le aste filettate M8 x 1,25 x 60 (installate al punto precedente), rondelle elastiche, rondelle piatte e dadi esagonali M8, come illustrato nella Figura 3. **La torsione dei dadi dovrebbe essere compresa tra 13,7 e 18,6 N-m (10 - 14 lb/ft).**



**NOTA:** le aste filettate M8 x 1,25 x 60 in dotazione sono consigliate per l'uso con superfici di spessore compreso tra 5 e 30 mm (2" - 1,2"). Per superfici di spessore superiore a 30 mm (1,2"), è necessario utilizzare aste filettate più lunghe, reperibili presso i rivenditori locali.

Distanza	Sezione
2 metri (6,5 ft)	16 AWG
4 metri (13 ft)	14 AWG
6 metri (19 ft)	12 AWG

Tabella sezione cavi

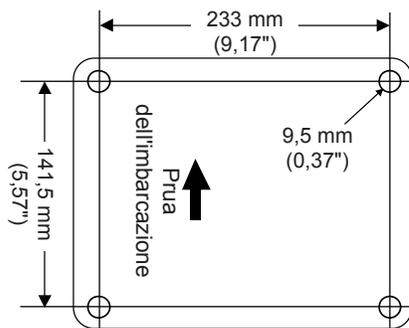


Figura 1

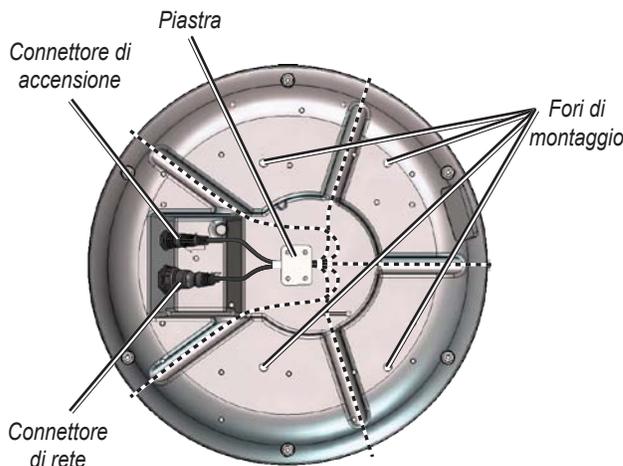


Figura 2

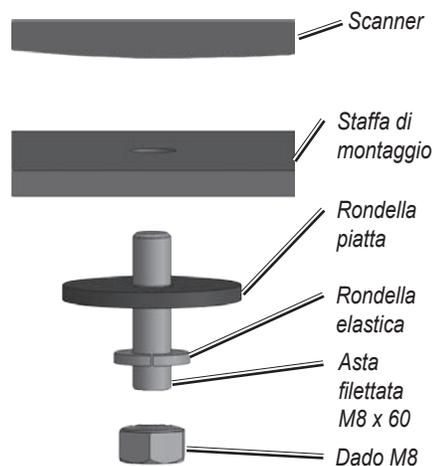


Figura 3

## Installazione dei cavi

L'instradamento corretto dei cavi varia in base al tipo di supporto utilizzato. Per instradare il cavo di rete o di alimentazione, potrebbe essere necessario praticare fori da 31,7 mm (1,25"). Viene fornito anche un occhiello per il cavo in gomma, che può essere utilizzato per la copertura del foro di installazione del cavo. L'occhiello NON assicura una chiusura impermeabile. Per rendere l'occhiello impermeabile, applicare del sigillante marino. Per acquistare occhielli aggiuntivi per i cavi, contattare Garmin o un rivenditore Garmin.

Quando si installa il cavo di rete e di alimentazione, attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

- È consigliabile non tagliare il cavo di rete per la navigazione RJ-45; tuttavia, se ciò si rendesse necessario, nella confezione del sistema di rilevamento Garmin viene fornito anche un kit di installazione sul campo. È importante che i cavi siano collegati al nuovo connettore RJ-45 allo stesso modo.
- Per garantire la sicurezza, fissare il cavo lungo le paratie e il ponte mediante fascette, nastri di fissaggio e sigillante. Evitare di installare i cavi in prossimità di oggetti in movimento, fonti di calore, porte o sentine.
- Evitare di installare i cavi vicino o in parallelo ad altri cavi, ad esempio cavi delle antenne radio o di alimentazione, per evitare interferenze provenienti o causate da altre apparecchiature. Qualora ciò non fosse possibile, riparare i cavi mediante una canalina metallica o una protezione EMI.
- Installare il cavo di alimentazione più vicino possibile alla batteria. Per l'accensione e il funzionamento del radar sono necessari almeno 10,5 VCC. Se si utilizza una prolunga tra il cavo di alimentazione e la batteria, fare riferimento alla tabella Sezione cavi alla pagina precedente.

## Collegamenti finali dei cavi

### Esecuzione dei collegamenti finali dei cavi

1. Collegare il cavo di massa nero (-) al terminale di alimentazione negativo dell'imbarcazione.
2. Collegare il cavo di alimentazione rosso (+) (con portafusibili) al terminale di alimentazione positivo dell'imbarcazione.

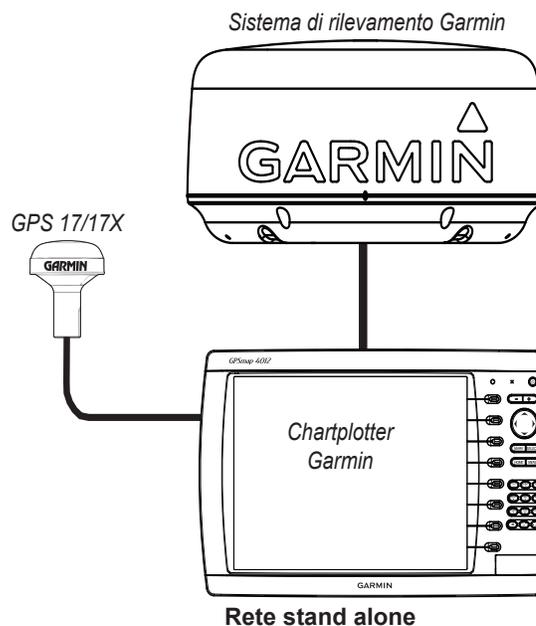


**ATTENZIONE:** non tagliare il portafusibili dal cavo rosso. Per il corretto funzionamento del sistema di rilevamento Garmin, è necessario che il portafusibili sia installato. La rimozione del portafusibili in linea potrebbe danneggiare i circuiti dell'imbarcazione.

3. Per le reti stand alone (solo chartplotter e radar), collegare il cavo di rete per la navigazione RJ-45 all'alloggiamento RJ-45 sul retro del chartplotter. Per le reti estese (chartplotter, radar, GMS 10, ecc.), collegare il cavo di rete per la navigazione RJ-45 a un alloggiamento RJ-45 aperto sull'espansione per la porta di rete GMS 10. Ruotare l'anello di bloccaggio RJ-45 in senso orario fino a fissarlo in posizione.



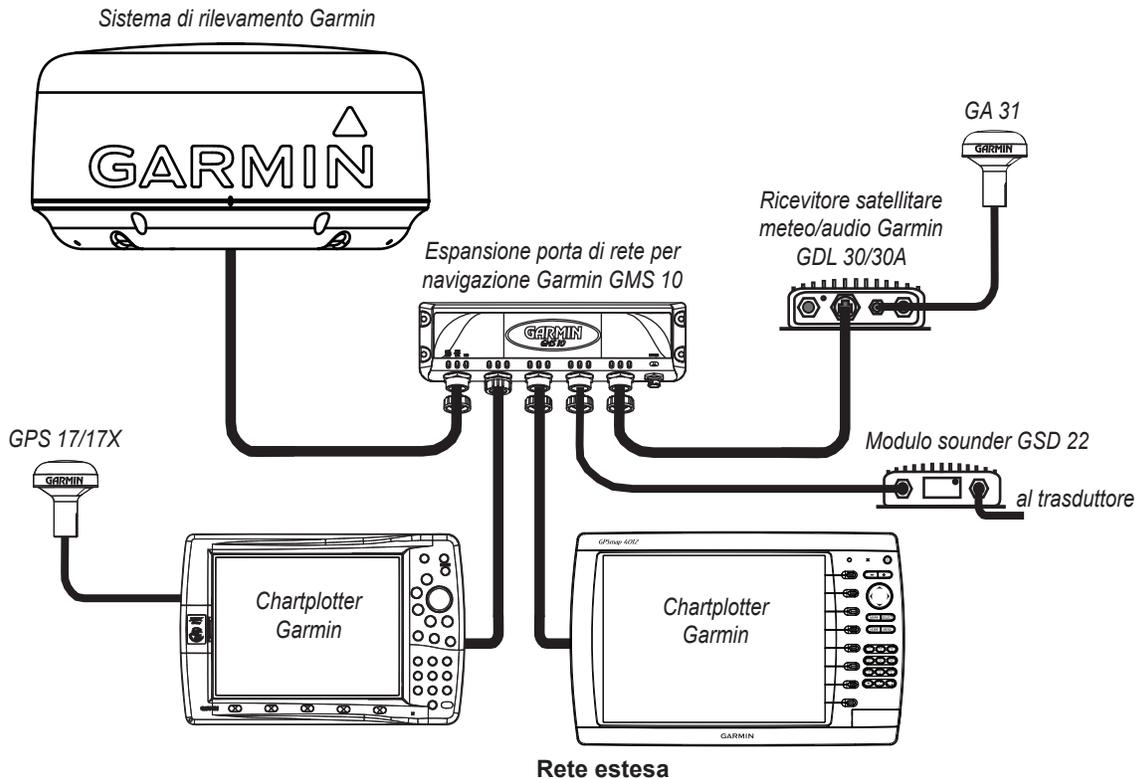
**NOTA:** se si utilizza un chartplotter Garmin GPSMAP serie 4000 o 5000, non è necessaria un'espansione per la porta di rete GMS 10. I chartplotter GPSMAP serie 4000 e 5000 dispongono di più alloggiamenti RJ-45.



**NOTA:** quando si utilizza il sistema di rilevamento Garmin in una rete stand alone, installare il chartplotter e l'antenna GPS (GPS 17) in base alle relative istruzioni di installazione. Nel presente diagramma è illustrata solo la comunicazione tra un sistema di rilevamento Garmin e una rete stand alone e non vengono riportati i requisiti di collegamento completo dei cavi del chartplotter o dell'antenna GPS 17/17X.



**NOTA:** Nota: il sistema di rilevamento Garmin e il chartplotter Garmin devono essere connessi a una fonte di alimentazione, come specificato nelle istruzioni di installazione. Nel presente diagramma sono illustrate solo le connessioni dati della rete.



**NOTA:** quando si utilizza il sistema di rilevamento Garmin con una rete estesa, ciascun componente di rete deve essere installato in base alle relative istruzioni di installazione. Nel presente diagramma sono illustrate solo le comunicazioni tra il sistema di rilevamento Garmin e la rete estesa e non vengono riportati i requisiti di collegamento dei cavi per gli altri componenti della rete.

**NOTA:** il sistema di rilevamento Garmin, il chartplotter Garmin e gli altri componenti di rete devono essere connessi a una fonte di alimentazione, come specificato nelle relative istruzioni di installazione. Nel presente diagramma sono illustrate solo le connessioni dati della rete.

## Offset nella parte anteriore dell'imbarcazione

A seconda dell'installazione del sistema di rilevamento Garmin, potrebbe essere necessario regolare l'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione. Se l'installazione del sistema di rilevamento Garmin richiede un offset di 180°, regolare l'offset nella parte anteriore su 180° e verificare il funzionamento del radar. Se per l'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione sono necessarie ulteriori regolazioni, attenersi alla procedura riportata di seguito.

Con la prua dell'imbarcazione cercare di puntare a vista verso un obiettivo fermo nel raggio visibile. Misurare la distanza dall'obiettivo sul radar. Se la deviazione di rilevamento è superiore a +/- 1°, attenersi alla seguente procedura per accedere all'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione dal menu del chartplotter:

### Offset nella parte anteriore dell'imbarcazione su un chartplotter GPSMAP serie 3000:

1. Dalla pagina Radar, premere il tasto **ADJ** per visualizzare il menu Regolazione.
2. Dal menu Regolazione, selezionare **Impostazioni**, quindi premere **INVIO**. Con il **SELETTORE** selezionare la scheda **Avanzate**.
3. Con il **SELETTORE** evidenziare il cursore relativo **all'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione**, quindi premere **INVIO**.
4. Regolare l'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione.

### Offset nella parte anteriore dell'imbarcazione su un chartplotter GPSMAP serie 4000/5000:

1. Dalla schermata Principale, selezionare **Radar > Impost. Radar > Avanzate > Fronte imbarc.**
2. Regolare l'offset nella parte anteriore dell'imbarcazione.

## Uso del radar

Tutte le funzioni del sistema di rilevamento Garmin sono controllate mediante un chartplotter compatibile con la rete per la navigazione Garmin. Per le istruzioni operative, consultare la sezione relativa al radar nel manuale del chartplotter. Se il manuale del chartplotter non contiene una sezione relativa al radar, scaricare la versione più recente del manuale dal sito Web <http://www.garmin.com/support/userManual.jsp>.

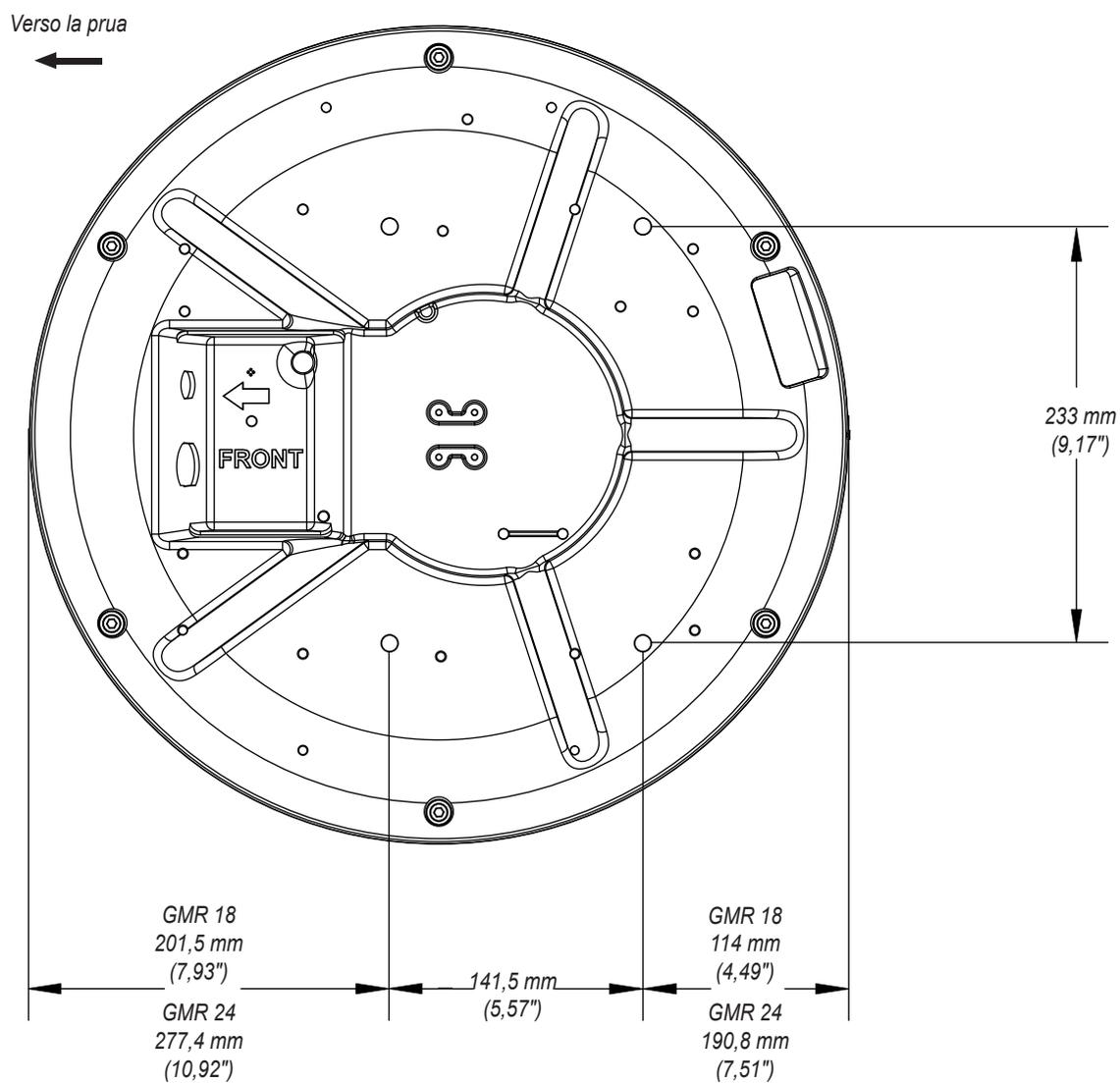
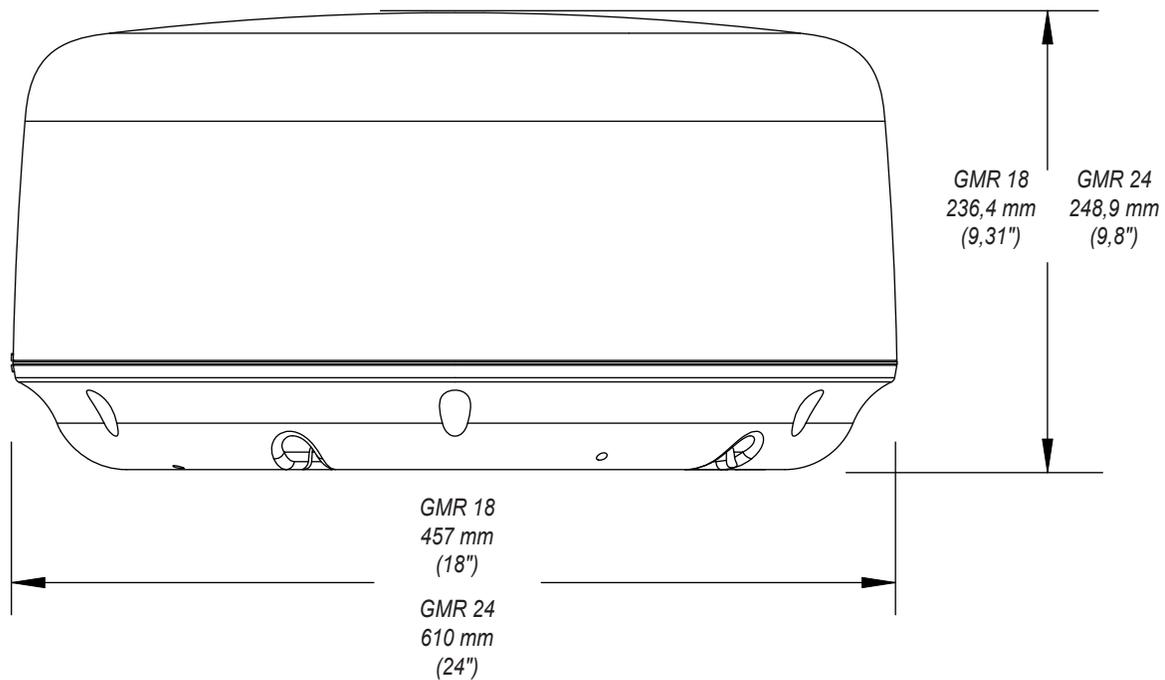
## Specifiche

### **GMR 18/18 HD**

Dimensioni dell'unità (P x H):	457 mm (18") P x 236 mm (9 1/4") A
Peso dello scanner radar:	unità 7,17 kg (15,8 lb); cavo 3,81 kg (8,4 lb)
Scale di portata:	da 1/8 nm (aree di portata pari a 1/32 nm) a 36 nm (aree di portata pari a 9 nm)
Alimentazione in uscita:	4 kW
Alimentazione in entrata:	da 10,5 a 35 VCC 33,5 W
Intervallo di temperatura di funzionamento:	da -15° a 60° C (da 5° a 140° F); umidità relativa fino a 95% a 35° C (95° F)
Ampiezza del raggio:	ampiezza orizzontale nominale del raggio 5°/ampiezza verticale nominale del raggio 25°
Portata:	36 nm
Velocità vento:	velocità del vento fino a 100 Kts
RPM antenna:	24 o 30 rpm
Portata minima:	20 metri
Discriminazione in distanza:	20 metri
Frequenza di trasmissione RF:	9410 ± 30 MHz

### **GMR 24/24 HD**

Dimensioni dell'unità (P x H):	610 mm (24") P x 244 mm (9 5/8") A
Peso dello scanner radar:	unità 9,12 kg (20,1 lb); cavo 3,81 kg (8,4 lb)
Scale di portata:	da 1/8 nm (aree di portata pari a 1/32 nm) a 48 nm (aree di portata pari a 12 nm)
Alimentazione in uscita:	4 kW
Alimentazione in entrata:	da 10,5 a 35 VCC 33,5 W
Intervallo di temperatura di funzionamento:	da -15° a 60° C (da 5° a 140° F); umidità relativa fino a 95% a 35° C (95° F)
Ampiezza del raggio:	ampiezza orizzontale nominale del raggio 3,6°/ampiezza verticale nominale del raggio 25°
Portata:	48 nm
Velocità vento:	velocità del vento fino a 100 Kts
RPM antenna:	24 o 30 rpm
Portata minima:	20 metri
Discriminazione in distanza:	20 metri
Frequenza di trasmissione RF:	9410 ± 30 MHz





## Avvertenze

**La mancata osservanza dei suggerimenti forniti di seguito potrebbe causare incidenti e collisioni gravi o mortali.**

- Il sistema di rilevamento radar trasmette energia elettromagnetica. Accertarsi che il sistema di rilevamento sia installato secondo le raccomandazioni fornite nella presente Guida e che il personale non sia in prossimità del sistema prima di attivare la modalità di trasmissione.
- Durante la navigazione, confrontare attentamente le informazioni visualizzate sull'unità con le altre fonti disponibili, inclusi rilevamenti visivi e mappe. Per motivi di sicurezza, risolvere eventuali incongruenze o problemi prima di continuare la navigazione.
- Utilizzare la mappa elettronica dell'unità solamente per integrare l'uso delle mappe governative autorizzate, non per sostituirle. Le mappe governative autorizzate e le informazioni ai naviganti contengono tutte le informazioni necessarie alla navigazione sicura.
- Utilizzare l'unità solo per ricevere indicazioni sulla rotta da seguire. Non utilizzare l'unità per scopi che richiedono misurazioni precise della direzione, della distanza, della posizione o della topografia.

**AVVERTENZA:** questo prodotto, la confezione e i componenti contengono sostanze chimiche note alle autorità californiane per la potenziale cancerogenità, mutagenesi e tossicità riproduttiva. Queste informazioni sono conformi alla normativa Proposition 65 della California. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.garmin.com/prop65](http://www.garmin.com/prop65).

**ATTENZIONE:** non tagliare il portafusibili dal cavo rosso. Per il corretto funzionamento del sistema di rilevamento Garmin, è necessario che il portafusibili sia installato. La rimozione del portafusibili in linea potrebbe danneggiare i circuiti dell'imbarcazione.

## Conformità FCC

Sono conformi alla Parte 80 delle normative FCC e dispongono di un'autorizzazione concessa da parte dell'autorità FCC.

Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato conformemente alle istruzioni, può produrre interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire la totale assenza di interferenze in un'installazione specifica. Qualora il presente dispositivo generi interferenze alla ricezione radiotelevisiva, evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, è possibile risolvere il problema eseguendo una delle operazioni indicate di seguito.

- Modificare l'orientamento o la posizione dell'antenna di ricezione.
- Allontanare il dispositivo dal ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito differente rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto.

## Conformità alla normativa canadese

I sistemi di rilevamento GMR 18/24 e GMR 18 HD/24 HD sono conformi alla normativa Industry Canada Standard RSS-138.

## Dichiarazione di conformità (DoC)

Con il presente documento, Garmin dichiara che i sistemi GMR 18/24 e GMR 18 HD/24 HD sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni in materia previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per visualizzare l'intero documento della Dichiarazione di conformità, visitare il sito Web Garmin relativo al prodotto all'indirizzo: [www.garmin.com/products/gmr18/](http://www.garmin.com/products/gmr18/). Fare clic su **Manuals**, quindi selezionare il collegamento **Declaration of Conformity**.

## Contratto di licenza software

L'USO DI GMR 18/24 IMPLICA L'ACCETTAZIONE E VINCOLA L'UTENTE ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA. LEGGERE ATTENTAMENTE IL CONTRATTO RIPORTATO DI SEGUITO.

Garmin concede una licenza limitata per l'utilizzo del software integrato in questa periferica (il "Software") in forma binaria per il normale utilizzo del prodotto. Il titolo e i diritti di proprietà e proprietà intellettuale relativi al Software sono esclusivi di Garmin.

L'utente prende atto che il Software è di proprietà di Garmin ed è protetto dalle leggi sul copyright vigenti negli Stati Uniti d'America e dai trattati internazionali sul copyright. L'utente riconosce inoltre che la struttura, l'organizzazione e il codice del Software sono considerati segreti commerciali di Garmin e che il Software in formato sorgente resta un segreto commerciale di Garmin. L'utente accetta di non decompilare, disassemblare, modificare, decodificare o convertire in formato leggibile il Software o parte di esso né di creare altri prodotti basati sul Software. L'utente accetta di non esportare o riesportare il Software in qualsiasi paese in violazione delle leggi sul controllo delle esportazioni in vigore negli Stati Uniti.

## Garanzia limitata

Garmin garantisce che tutti i sistemi di rilevamento per la navigazione e Open Array sono privi di difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Durante questo periodo, Garmin provvederà, a sua esclusiva discrezione, a riparare o sostituire i componenti danneggiati in condizioni di normale utilizzo. Il costo delle parti o della manodopera per gli interventi di riparazione o sostituzione non sarà a carico del cliente, a cui verranno addebitati unicamente i costi di spedizione. La presente garanzia non copre i danni imputabili a un utilizzo improprio o scorretto, a incidenti o a interventi di riparazione e modifica da parte di personale non autorizzato.

LA PRESENTE GARANZIA E I RELATIVI RIMEDI SONO ESCLUSIVI E SOSTITUTIVI DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA, IMPLICITA O DI LEGGE, COMPRESI EVENTUALI RESPONSABILITÀ IMPUTABILI A GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, DI LEGGE O DI ALTRO TIPO. LA PRESENTE GARANZIA DÀ LUOGO A SPECIFICI DIRITTI LEGALI, CHE POSSONO VARIARE DA STATO A STATO.

IN NESSUN CASO GARMIN POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI, SPECIALI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI IMPUTABILI A UN UTILIZZO SCORRETTO, IMPROPRIO O NON AUTORIZZATO DEL PRODOTTO O A DIFETTI DELLO STESSO. In alcune giurisdizioni, non è consentita l'esclusione di danni incidentali o indiretti, pertanto le limitazioni di cui sopra non verranno applicate. Garmin detiene il diritto esclusivo di riparare o sostituire l'unità o il software e di offrire, a sua esclusiva discrezione, il rimborso totale del prezzo di acquisto. IN CASO DI VIOLAZIONE DELLA GARANZIA, SI APPLICHERÀ ESCLUSIVAMENTE TALE RIMEDIO.

Per ottenere il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore Garmin autorizzato di zona oppure il servizio di assistenza Garmin per ricevere istruzioni sulla spedizione e sul numero RMA di autorizzazione al reso. Imballare l'unità e una copia della ricevuta originale, come prova d'acquisto per gli interventi di riparazione in garanzia. Riportare il numero di autorizzazione al reso in maniera leggibile sull'imballaggio. Inviare l'unità, con spese di spedizione prepagate, a qualsiasi centro di assistenza in garanzia Garmin.

**Acquisti tramite aste online:** i prodotti venduti tramite aste online non sono soggetti a sconti o a offerte speciali da parte di Garmin. La conferma di acquisto tramite asta online non costituisce certificato di garanzia. Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario fornire l'originale o una copia della ricevuta di acquisto fornita dal rivenditore originale. Garmin non provvede alla sostituzione di parti mancanti per gli acquisti effettuati tramite asta online.

**Acquisti internazionali:** per le unità vendute fuori dagli Stati Uniti viene fornita una garanzia separata da parte dei distributori internazionali. Tale garanzia viene fornita dal distributore nazionale di zona, che provvede anche all'assistenza in zona dell'unità. Le garanzie del distributore hanno validità esclusivamente nella zona di distribuzione designata. Per ricevere assistenza, le unità vendute negli Stati Uniti o in Canada devono essere restituite al centro di assistenza Garmin nel Regno Unito, negli Stati Uniti, in Canada o a Taiwan.

Garmin International, Inc.  
1200 East 151st Street,  
Olathe, Kansas 66062, USA  
Tel. (913) 397-8200 o  
(800) 800-1020  
Fax (913) 397-8282

Garmin (Europe) Ltd.  
Liberty House  
Hounslow Business Park,  
Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK  
Tel. +44 (0) 870.8501241 (fuori dal Regno Unito)  
0808.2380000 (nel Regno Unito)  
Fax +44 (0) 870.8501251

Garmin Corporation  
No. 68, Jangshu 2nd Road,  
Sijhih, Taipei County, Taiwan  
Tel. 886/2.2642.9199  
Fax 886/2.2642.9099

**Per gli ultimi aggiornamenti software gratuiti dei prodotti Garmin (esclusi i dati mappa),  
visitare il sito Web Garmin all'indirizzo [www.garmin.com](http://www.garmin.com).**



© 2007-2010 Garmin Ltd. o società affiliate

Garmin International, Inc.  
1200 East 151<sup>st</sup> Street, Olathe, Kansas 66062, USA

Garmin (Europe) Ltd.  
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK

Garmin Corporation  
No. 68, Jangshu 2<sup>nd</sup> Road, Sijhih, Taipei County, Taiwan

[www.garmin.com](http://www.garmin.com)